

# BAZAAR Harper's

## 兰 驻 时 光 活 出 传 奇

总有人，跟随内心和直觉的勇气，  
把自己活出传奇。

不去唏嘘过往，而是用自身的美回应时代。

任凭时间流转，身后传奇依旧。

那是岁月也无法湮灭的美丽，

让时光停驻，

让年龄成谜。

法国娇兰御庭兰花面霜  
白色亮片刺绣连衣裙 Céline  
手套 / 造型师私物



王菲

一切都是最好的安排  
活出传奇

时隔20年再上春晚，一曲《岁月》作罢，却让人不由感叹，岁月原来并非无情。是啊，一年又一年，传奇在她口中吟唱，情怀在我们眼中打转。她还是那个自己，韶华依旧，让每一年都正当年。仅此一个王菲，仅此一个传奇。

“我觉得吧，‘传奇’  
是一个进行式，而不是‘匆匆那年’。  
不论什么环境，什么时代，都能活出  
最美的姿态。”



### Zing 双手造化 传奇背后的艺术大师

在春晚倒计时那几天，Zing 曾晒出一张非常朦胧的王菲后台化妆照。粉丝评论：“虚虚的看都美到呼吸困难”，Zing 回他一句“为了您的健康，下次打马赛克”。画风鬼马、浑身少年气，这就是 Zing，当今亚洲最顶级的彩妆艺术家。与一般化妆师不同，他更像一个艺术家。二十多年王菲演唱会和唱片造型的指定化妆师，那些让人过目不忘的“红眼妆”、“晒伤妆”、“白眉妆”、“蝴蝶妆”……全部出自他的一双妙手，也影响了许多人对美的认知。他的化妆手法，理念乃至产品的选择，几度影响了演艺时尚圈的潮流。人们惊羡于他天马行空的创作力，每一个作品都堪称经典，更将化妆推向艺术的全新境界。不止王菲，郑秀文的 NIKÉ 眉也出自他手，刘嘉玲、舒淇等众多明星一溜烟邀他合作，好像那种极致到灵魂的艺术魅力，只能在他双手的造化下风生水起。

“造型师应该是强化明星的某一特质，而不仅仅是简单的扮靓。”他独有的艺术触感，美学理念，为“化妆”一词带来了全新审美定义。出慈善画册，办艺术展，从幕前走到幕后创办化妆学校，但归根结底，在他数年如一日潜心专注在自己的艺术彩妆领域。与王菲一样，活出了自己专属的传奇人生。这份对事业的热爱与不竭才华，让他活得尤为透彻，真正的传奇不会停下脚步，真正的美丽总能凌驾时光。

“造型师应该是强化明星的某一特质，而不仅仅是简单的扮靓。”他独有的艺术触感，美学理念，为“化妆”一词带来了全新审美定义。出慈善画册，办艺术展，从幕前走到幕后创办化妆学校，但归根结底，在他数年如一日潜心专注在自己的艺术彩妆领域。与王菲一样，活出了自己专属的传奇人生。这份对事业的热爱与不竭才华，让他活得尤为透彻，真正的传奇不会停下脚步，真正的美丽总能凌驾时光。



### 发现兰驻时光的奇迹

兰花身姿柔弱，却拥有无比强大的生命力，这种鲜明的对比一度令 Zing 十分震撼。当谈及女性与美，他说：“最被我所欣赏的女性，正如外表柔弱、内心充满力量的兰花。”传奇的空谷之兰，无畏时光和环境，始终优雅、迷人、坚定，法国娇兰探索并发掘出这种惊人生命力的传奇之处，提炼珍稀焕活潜能，破解肌肤年轻的奥秘。一瓶法国娇兰传奇面霜，至此俘获了万千钟爱者的心。

摄影 / 梅远贵 编辑 / 刘洁 化妆 / Zing 造型 / Titi Kuan 发型 / Vic Kwan 关列峰 文 / 桑 设计 / 采砚 特别合作 / 法国娇兰御庭兰花面霜 特别鸣谢 / 王菲经纪人公司：Katie Chan Productions Co., Ltd.



法国娇兰御廷兰花面霜  
印花流苏连衣裙 Céline

# 成就“传奇” 不止是彩妆

是谁说，真正的意气风发，不是活得宛若十八，而是随时都能够出发。这一点，王菲显然做到了。不追随时代，干脆把自己活成一个时代。兜兜转转那么多年，Zing也始终在天后身边，成就了彼此的“传奇”。

妆容绝不只是妆容，它能映射出一个人的灵魂。化妆的过程无需言语，对妆效的最终认可就是最好的沟通。谈到王菲，双方的信任感不言而喻：每一款震撼世人的传奇妆容背后，是推心置腹的放手去做。天后化妆，甚至从来不事先沟通，一句话，“她信任你，就交给你了”。

人生再传奇，也需要有那么个小时放空自己，最好什么都不去想。Zing自认能做到最好的体贴，就是在化妆间的片刻休息时，用最引以为豪的护肤手法，为那个人带去从肌肤到心灵的呵护，进而绽放美的无限潜能。

在Zing所掌控的一方空间，我们发现了娇兰的身影。Zing所期待的完美护肤手法是以最恰当的方式，全力发挥自身能量，如同法国娇兰御廷兰花面霜拥有的独特感官体验，当按摩与呼吸相结合，配合淡淡香味和顺滑触感，就能神奇的唤醒面部每一寸细胞的活力。而这也正是打动Zing内心深处的地方，护肤最不能将就，每个再小的细节都马虎不得，一切都要恰到好处，无论肌肤，舞台，人生。

## 学会这一步 离传奇更进一步

“面霜不再只是靠涂！我可不是开玩笑的”Zing对护肤的态度极度严谨，这一点在他使用挚爱的法国娇兰传奇面霜时尤甚。“如果光靠涂，面霜只会浮面，越涂越厚，没法吸收，‘传奇面霜’发挥最大效益用法：首先，用手温活化面霜中的兰花精粹，然后再把它轻柔地拍印进面部肌肤，这样才能高效帮助其迅速吸收。”

正在为王菲打造妆容的Zing，一如既往坚持发掘对方最真实五官之美的创作原点，坚持每一个细节美感的到位，以独特呈现手法，将肌肤的内在美推向极致，在他看来，最美的妆就是完美的肌肤。



## 不拘时代的创新， 传奇诞生

投身化妆界28年的艺术巨匠Zing，即使踏上殿堂级高度，仍保持着惊人的热诚和创作力。传奇的诞生，总是伴随着世人不为所知的执着。恰如兰花护肤世家——法国娇兰，倾力打造兰花生态研究平台，甄选出奇迹般焕活肌肤的珍稀品种，终为世人揭示“细



“每次创作妆容，如果用面霜  
就能把肌肤呵护至理想状态，  
我认为这样的面霜就是‘传奇面霜’。”

胞呼吸”对细胞生命力至关重要的奥秘，也令这款法国娇兰御廷兰花面霜成为明星和化妆师们的挚爱之作，更许以“传奇面霜”的爱称。从最初冲击眼球的创意妆容，到现在暗藏绝技的自然妆容，在Zing看来，越是简单的事物越不简单。他内心秉持的理念正带动起护肤界的潮流：真正的美不一定要化妆，大胆做减法，让这种自然美感从肌肤内在透出来。就像传奇的兰花，生命力才是最持久的美丽。



## 对话ZING

**Q:**今年春晚很多人猜测王菲的妆容会有舞台感，结果却很自然，备受称赞，这次创作中自己最满意的地方是？

**A:**最美的妆容，有时是靠卸出来的！求异思维常常能激发灵感，预先画好浓妆，上台前速速把它卸掉，在那些卸不掉的妆容淤积衬托下，反而让眼睛“自然”闪烁明亮，带来缘分般妙不可言、独一无二的效果。想要完美呈现妆容，不仅是上妆，其实是对整个舞台环境的全局把控。要专业去拿捏皮肤质感和灯光变化的关系，在各种环境的灯光下都力求做到最完美，这次春晚也再次证明了这点。观众们看到王菲脸上透着的自然光泽，其实那不是化上去的，真的是她的皮肤底子非常好。

**Q:**请谈谈您对法国娇兰的感受吧，您钟情于它的原因是？

**A:**一方面，它有很悠久的历史，和古玉一样，另一方面它又紧贴最新科技，不断自我进化，这两种极端所迸发出的东西，这种魅力，让我很欣赏，皮肤交给它很放心。

**Q:**很多人评价王菲是唯一不变的经典，你觉得她的“传奇”是？

**A:**在天边，在眼前，在脑海，在心田。你们懂吧？（笑）



## 时光传奇 若兰绽放

时光如同一场盛宴，  
你正视她，  
她便以丰盛的极致回报于你。  
美成自己最好的样子，  
她们的人生舞台上，  
传奇如兰绽放。

CAROL  
REILEY / 传奇 AI 科学家

“AI正赋予我们‘超能力’，  
我坚信科技的力量，进化创新，  
创造更美好的生活。”

郭晶晶

传奇跳水冠军

“金牌只能代表过去的辉煌，  
真正的实力担当，  
是做自己的冠军。”

谭元元

传奇舞蹈艺术家

“芭蕾是我的梦想和信仰，  
瞬息即逝的轻盈之美，  
是我不断追寻挑战自我的极致。”

## 那一年 心灵舞蹈 细节成就极致

美国旧金山芭蕾舞团唯一的华裔首席舞者，登上《时代》周刊封面的“亚洲英雄”，“影响世界华人终身成就奖”……谭元元的人生以天赋梦想开场，更以无数个练功房单调乏味的细节，成就芭蕾艺术界的传奇。

她把身体的张力运用到顶点，从足尖到线条、肌肉、神态，揣摩到极致。对美学细节的无尽追寻，也是她对法国娇兰御廷兰花面霜爱不释手的理由。皇家蓝搭配鎏金高贵得体，优雅的流线设计，仿若手捧一朵幽兰，又似高贵的珠宝，第一眼就动心，是必然的结局。

## 这一年 播撒希冀 传奇绽放时光

一霎那轻如羽，数十载光和热。芭蕾早已是谭元元刻在骨子里的毕生信仰和使命。她在上海成立了国际芭蕾艺术工作室，希望培育希望之星，让中国芭蕾走向世界。

面对芭蕾之巅的精灵，时光也不愿在她脸上留下痕迹。当传奇舞者谈及为何格外钟情传奇面霜，她形容“轻轻一抹，就好像被兰花亲吻。”打开美轮美奂的瓶罐，细腻质感仿佛娇嫩兰花花瓣，涂抹间，宛如芭蕾跃动时脚尖划出的流畅线条，珍稀焕活精萃被肌肤迅速吸收，感受兰花的生命力正在肌肤上绽放，优雅光泽如约而至。



### TIPS 谭元元的护肤小秘诀

“我很注重皮肤保持清洁，坚持用精华、眼霜、面霜呵护自己的皮肤，就算是长途旅行我会把传奇面霜放包里，无论飞到哪里，带上娇兰才安心。”

摄影师 / 吴闫 @studio 妆发 / 谭元元 (王奕忱 ON TIME) 化妆 / 郭晶晶 (Jenny Shih @ ZING the makeup school) 发型 / Him Ng @ the attic

# 谭元元 生而舞者 活出传奇

有人评价她“美得不可方物”，有人说：“她的惊艳与梦幻，融合了东西方的美”……谭元元说：“芭蕾是我的信仰，是我的一切，每一天在练功房里我付出了很多的心血和劳动，而我期待的，就是在舞台上绽放的一刻。”

# 郭晶晶 华丽转身 活出传奇

退役这么多年，郭晶晶的名字还是会不时出现在人们的视野中。即便褪去冠军光环，她的世界依然很大，她的人生传奇仍在继续……

### TIPS 郭晶晶的 护肤小秘诀

“肌肤保养、跳水、生活，对我来说都是一样的，花的时间和得到的效果一定成正比。我很少化妆，所以选择简单又全能的护肤品，就变得非常重要，就好像御廷兰花。平时做足护肤功课，就不会担心肌肤干燥、疲惫，连小细纹都不会悄悄跑出来了。”

## 那一年 无金不摧 实力诞生强大

从1995年拿到第一个世界杯冠军开始，奥运会、世锦赛……几乎每一年她都在为中国跳水贡献金色荣耀。“我不是为了创造纪录而去跳水，而是热爱跳水。数字，只能代表过去。”实力意味着强大，实力又何尝不是一种态度，代表的是活出自己的底气。每一天重复同样的动作，正是“专注”成就了完美的10分。法国娇兰也有冠军般的“专注”，长达十五年始终致力于原生兰花的研究和保护，最终成就御廷兰花系列，展现焕活实力。

## 这一年 守护未来 绽放人生传奇

从世界领奖台上的中国骄傲，到温婉贤淑的妻子和母亲，现在的郭晶晶更有着一份特殊的事业——WWF海洋项目世界自然基金会海洋保护中国推广大使。她还时常带着孩子参与社会慈善公益，践行环保意识。自信的笑容，是对未来的郑重守护。因此她非常认可法国娇兰始终推崇的环保理念，在中国云南天籽的兰花自然保护区，维护生物多样性，在原生态环境中呵护珍稀品种野生兰花的成长。低调的郭晶晶，仍然不爱化妆，但来自御廷兰花面霜的呵护，让她每一次亮相，都仿佛遗忘了时光。守护与传承，自己的人生，做自己的冠军。



CAROL

# 智美时代 活出传奇

不管是创投圈还是科技圈,Carol Reiley的出现让人们惊叹,如果她不是世界上颜值最高的女科学家,也肯定是最美的AI(人工智能)专家之一。被权威媒体选为全球12位最牛人工智能女神之一,她的人生传奇可能才刚刚开始。

## 那一年 探索思考 AI改变生活

“美女总裁”、“学霸女神”、“福布斯2016 硅谷最有影响力女性”……Carol Reiley 拥有6项专利,是约翰霍普金斯大学双料博士,并成为硅谷人工智能创业公司 Drive.ai 的联合创始人兼总裁。一旦谈及无人驾驶、深度学习、人工智能的时候,不断加快的语速、思路清晰的论点等,都足以令你这位 AI 女科学家升起敬佩之心。“从健康呵护,到无人驾驶,或各种可能性, AI 正在赋予我们的‘超能力’。”她坚信, AI 定将成为新的传奇,人类与科技合力进化,只为达成更美好的生活。一如法国娇兰传奇面霜的诞生,亦是自然和科技合力进化,创造更美的肌肤。

## 这一年 美丽科学 创造无限可能

站在这场 AI 革命浪潮的前沿,她却坦言世界变化太快,不断学习才能使自己变得更为强大。而自己与法国娇兰的不解之缘,正始自人生的第一瓶香水,少年时期母亲送给她的娇兰。她还曾搜索娇兰的品质背书和环保理念,再度被法国娇兰的倾力投入所震撼——斥巨资建造全球三大研究平台,只为了对兰花美丽潜能及生物属性的极致精研。Carol Reiley 视兰花为格外钟爱的花卉,外表娇弱,内在强大,不惧时光流逝。在法国娇兰全球兰花生态研究平台的科技加持下,她爱的传奇面霜,显然正和她一样,创造着美的无限可能。



### TIPS CAROL的护肤小秘诀

“从实验室到办公室和商务场合,每一天,我都在忙碌的长时间工作中度过。所以我特别需要一款品质卓越,不断创新,高效修护老化的护肤品,这就是我选择御廷兰花面霜的原因。而且它的新包装还是环保材质,能减少一半以上的碳排放量,这一点让我越来越喜爱它。”



摄影师 / 吴同 @STUDIO 化妆 / CAROL (李济群) 发型 / 张骥

GUERLAIN

# 兰驻时光 活出传奇

早在1.2亿年前的恐龙时代,地球上的原生兰花就已存在于世。高山、沼泽、沙漠、极地皆可觅得其身影,即使离开枝头,即使成年浸泡海水,也始终保持非凡活力,是无可超越的植物王国生命力传奇。



## 兰花奥秘 传奇降临

御廷兰花的传奇故事堪称典范,也正是缘起于这种不惧岁月侵袭的稀世花卉兰花。法国娇兰坚信原生兰花能量,并为了探究这种神奇花卉不可思议的生命力,不惜花巨资创立首个专业兰花研究平台——Orchidarium 兰花园。并为之在全球建造三大研究中心(瑞士日内瓦兰花实验植物园、法国斯特拉斯堡兰花基础实验室、中国云南天籽兰花自然保护区),不断精诚探研,历经15载,终于从3万个品种中甄选出具备非凡生命力的珍稀兰花,将其融入殿堂级御廷兰花系列。当拥有了逆时光而上的能量,岁月痕迹也再无所惧,这就是享誉世界的兰花护肤世家。

“幽兰吐蕊,  
生于山谷净土,遗世而独立。  
兰亦美人,  
在灵动的生命之河”

## 名流拥趸 世代传奇

每一个非凡产品的诞生,都源自法国娇兰品牌一如既往的经典承袭。自1828年起,法国娇兰就绝非一个普通的品牌名称,而是一个荣耀的家族姓氏,是超越名称的印记和符号。从香氛的天才,到成为5代“皇家御用调香师”,奥地利伊丽莎白皇后即我们熟知的茜茜公主,威尔士亲王、比利时女王、沙皇亚历山大三世等众多欧洲名门贵族都成为他的忠实拥趸。190年的护肤美容领域,人名流皆以拥有它为傲,无数划时代之作,注定成为传奇。



# 让时光停驻 让年龄成谜

它是风靡世界的“传奇面霜”，众多明星名媛倾心追随，口口相传，它的非凡魅力，更是迭代新生，始终屹立于世界护肤史的经典之席。

## 兰花新时代 掌心绽放

十余年来，女性肌肤如何更优雅地面对时光流逝，法国娇兰不断探索答案，而御廷兰花面霜就是其惊艳世人的集大成之作。诞生至今，御廷兰花面霜所提供的极致呵护始终不断升级，凭借站在时代技术前沿的法国娇兰全球实验室，现在，娇兰再度升级珍贵兰花精萃护肤科技，最新细胞呼吸科技的发现，通过智能调节细胞氧气含量，将细胞焕活能力保持在最佳状态，肌肤日复一日，活力有增无减。肌肤老化迹象得以改善，紧致弹嫩，肤色均匀，绽放新生般光彩，年龄从此成谜。



## 兰心呵宠 奢华护肤仪典

### STEP1 娇嫩眼唇呵护

御廷兰花卓能焕活修护眼唇霜  
一瓶开启昼夜焕活模式，针对眼部岁月痕迹，昼夜提供持续修护，令眼周肌肤宛若新生般精致弹滑、润泽细腻。

### STEP2 卓能精华护理

御廷兰花卓能焕活精华液  
高浓度金兰活力精萃快速作用于肌肤，显著帮助肌肤抵御自由基带来的压力，亲眼见证前所未有的惊喜改变。

### STEP3 经典奢华焕活

御廷兰花面霜  
源源焕新动力，将来自珍稀兰花的非凡卓能沁入肌肤，平抚皱纹、紧致弹嫩、润泽细腻、肤色匀亮，肌肤宛若获享新的生命气息。



# GUERLAIN 传奇娇兰 女·士精神

法国娇兰御廷兰花系列，传递“以美之名女·士精神”。从古至今，女性孕育生命、哺育人类，女性以其独有的强大力量和宽广胸怀将生命、责任与美丽代代传承。心素如简，人素如兰。原来，真正的传奇，始自女性内心。

法国娇兰不仅是一个顶级奢侈品牌，更是一个传承美丽的缔造者和先行者。启动“女·士精神”，正是为了延续近两个世纪的优雅风范。任时光流逝，“先天下而想，先天下而行”，以“士”的精神为世界、为社会默默提供服务的女性们，正像空谷中绽放的兰花，始终美丽、优雅、坚定，让优雅隽永不息，令每年都正当年。

## 优雅使命 永驻传奇

短短一年间，“女·士精神”时而让艺术成为慈善唯美的表达，时而走入天下女士国际论坛传递行动理念，更深入苗寨合作苗绣项目，拯救几近失传的双针绕线绣发绝技……这就是美丽与善良的影响力。法国娇兰，让每一位当代中国女性由内而为，恰如其分地诠释独有的美丽气质，高贵而不高傲，焕发只属于自身的卓越气质。自然保护、兰花和女性美丽的缔造，娇兰“女·士精神”从不止步……

## 杨澜的“女·士精神”

无论是《杨澜访谈录》还是《天下女人》，杨澜通过自己用心经营和创办的平台，始终持续关注着社会责任、女性保护、生态环保、可持续发展等领域，总是能以更柔和和深刻的方式释放自己的“女·士精神”，优雅诠释娇兰的精髓。

